

CZ

1 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II

1. IDENTIFIKACE LÁTKY/PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI/PODNIKU

Identifikace látky nebo přípravku

Čistič brzd 5L
Art.: 26700

Použití látky nebo přípravku

Čisticí prostředek
Odmašťovač

Identifikace společnosti nebo podniku

Berner spol. s.r.o., Jinonická 80, CZ-158 00 Praha 5
Telefon +420 225 390 666, Fax +420 225 390 660
berner@berner.cz www.berner.cz

Pro dovozce do ES platí bod 16 tohoto bezpečnostního listu ES

E-mailová adresa odborného znalce: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de

Telefonní číslo pro naléhavé situace

Konzultační místo pro případy otrav:

Tel.:

Toxikologické Informační Středisko (TIS), Praha, Tel.: +42 2 2491 9293

Telefon společnosti pro případ havárie (nouze):

Tel.: --

2. IDENTIFIKACE NEBEZPEČNOSTI

Pro člověka

Viz také body 11 a 15.

Produkt je snadno vznětlivý.

Použití: možný vznik výbušných směsí par se vzduchem.

Podráždění pokožky

Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

Pro životní prostředí

Viz bod 12.

Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

Již při úniku velmi malých množství může dojít k ohrožení pitné vody.

3. SLOŽENÍ/INFORMACE O SLOŽKÁCH

Benzínová frakce (ropná), hydrogenovaná

lehká

CAS 64742-49-0

Index 649-328-00-1

EC 265-151-9

CZ

2 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

4.1 Při nadýchání

Vyvést osobu z ohroženého prostoru.

Vyvést osobu na čerstvý vzduch a konzultovat lékaře podle symptomů.

Při bezvědomí uložit do stabilizované polohy a přivolat lékařskou pomoc.

4.2 Při zasažení očí

Několik minut důkladně omývat velkým množstvím vody, v případě potřeby vyhledat lékaře.

4.3 Při styku s kůží

Důkladně omýt vodou a mýdlem, znečištěné a nasáklé součásti oděvu ihned odstranit, při podráždění pokožky (zarudnutí atd.) se poradit s lékařem.

4.4 Při požití

Nevyvolávat zvracení, ihned vyhledat lékaře.

Nebezpečí poruchy dýchání.

Při zvracení udržujte hlavu nízko, aby se obsah žaludku nedostal do plic.

4.5 Nutné zvláštní prostředky první pomoci

neov.

5. OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

5.1 Vhodných hasiv

CO₂

Hasicí prášek

Proud vody

U velkých ohnisek požárů:

Proud vody

Pěna odolná proti alkoholu

Ohrožené obaly chladit vodou.

5.2 hasiv, která nesmějí být použita z bezpečnostních důvodů

Proud vody

5.3 Zvláštních nebezpečí způsobených expozicí samotné látky nebo přípravku, produktům hoření nebo vznikajícím plynům

Při požáru mohou vznikat:

Oxidy uhlíku

Toxické produkty tepelného rozkladu.

Výbušné směsi par se vzduchem

Nebezpečné páry, těžší než vzduch.

V důsledku rozšíření v půdě může dojít k opětovnému vzplanutí odstraněných zdrojů hoření.

5.4 Zvláštních ochranných prostředků pro hasiče

Dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.

Podle velikosti požáru

Příp. kompletní ochrana

5.5 Jiné pokyny

Kontaminovanou vodu k hašení odstranit podle platných úředních předpisů.

Produkt plave na vodní hladině.

Produkt se může po uhašení znovu vznítit.

6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

Viz bod 13 a osobní ochranné prostředky viz bod 8.

6.1 Opatření na ochranu osob

Odstranit zápalné zdroje, nekouřit.

Zajistit dostatečné větrání.

CZ

3 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Vyhýbat se kontaktu s očima a pokožkou, zabránit vdechování.

Příp. dbát na nebezpečí možného uklouznutí

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Nevylévejte do kanalizace.

V případě úniku většího množství zachytit.

Zabránit vniknutí do povrchových a spodních vod i do půdy.

V případě nehody s únikem do kanalizace informovat příslušné úřady.

6.3 Čisticích metodách

Odstranit materiálem pohlcujícím kapaliny (např. univerzální absorpční materiál) a likvidovat podle bodu 13.

Nepoužívat hořlavé látky.

7. ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

7.1 Zacházení

Pokyny pro bezpečné zacházení:

Viz bod 6.1

Zajistit kvalitní větrání místnosti.

V některých případech je nezbytné přijmout opatření pro odsávání vzduchu na pracovišti nebo odvod vzduchu z výrobních strojů.

Nepřibližovat k zápalným zdrojům, nekouřit.

Provést opatření k ochraně před elektrostatickým výbojem.

Zařízení uzemnit.

Učiňte eventuálně opatření na ochranu proti explozi.

Před přestávkou a po ukončení práce si umýt ruce.

Řídit se pokyny na etiketě a návodem k použití.

Dodržovat pracovní postupy podle návodu k použití.

7.2 Skladování

Požadavky na skladovací prostory a obaly:

Neskladovat společně s látkami podporujícími hoření nebo se samozápalnými látkami.

Produkt ukládat jen v originálních uzavřených obalech.

Produkt neskladovat na chodbách a schodištích.

Dbejte speciálních pokynů pro skladování (v Německu například Betriebssicherheitsverordnung (Vyhláška o bezpečnosti provozu)).

Podlaha odolná rozpouštědlům

Vhodné nádoby:

Ocel

Ušlechtilá ocel

Nevhodné obaly:

Kaučuk

Polystyren

EPDM

Specifické podmínky skladování:

Viz bod 10

Chránit před slunečním zářením a působením tepla.

Skladovat na dobře větraném místě.

Skladovat v suchu.

8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

8.1 Limitní hodnoty expozice

CZ Chemické označení	Benzínová frakce (ropná), hydrogenovaná lehká	rozsah v % :
PEL : 1200 mg/m ³ (AGW)	NPK-P : 2(II) (AGW)	---
LHUBE : ---	Další informace: ---	

CZ

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
 Přepřacováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
 Čistič brzd 5L Art.: 26700

PEL = Přípustné expoziční limity | NPK-P = Nejvyšší přípustné koncentrace chemických látek v ovzduší pracovišť |
 LHUBE = Limitní hodnoty ukazatelů biologických expozičních | Další informace: D = při expozici se významně uplatňuje
 pronikání látky kůží, S = látka má senzibilizační účinek, P = u látky nelze vyloučit závažné pozdní účinky.
 ** = Limitní hodnota pro tuto látku byla zrušena od ledna 2006 prostřednictvím TRGS 900 (Německo) s cílem provést
 přepracování.

8.2 Omezování expozice

8.2.1 Omezování expozice pracovníků

Zajistit dostatečné větrání. Lze je docílit i lokálním odsáváním nebo běžným větráním.
 Nestačí-li to ke snížení koncentrace pod limitní AGW / PEL, používat vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.
 Platí pouze tehdy, jsou-li zde uvedeny hraniční expoziční hodnoty.

Dodržovat obecné zásady hygieny při manipulaci s chemikáliemi.

Před přestávkou a po ukončení práce si umýt ruce.

Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

Ochrana dýchacích cest:

Při překročení PEL (Přípustné expoziční limity).

Ochranná dýchací maska, filtr A (EN 14387)

V případě vysokých koncentrací:

Ochranný dýchací přístroj (izolační ochranná maska) (např. EN 137 nebo EN 138)

Ochrana rukou:

Ochranné rukavice odolávající rozpouštědlům (EN 374).

Doba permeace (doba průniku) v minutách:

> 240

Doporučuje se

Ochranné rukavice z nitrilkaučuku (EN 374)

Ochrana očí:

Utěsněné ochranné brýle s postranními štítky (EN 166).

Ochrana kůže:

Ochranné pracovní oděvy (např. ochranná obuv EN 344,
 pracovní oděv s dlouhými rukávy)

Další informace k ochraně rukou - Nebyly provedeny žádné testy.

Výběr přípravků byl proveden podle nejlepších znalostí a informací o obsažených složkách.

Výběr látek byl proveden na základě údajů výrobců rukavic.

Při definitivní volbě materiálu rukavic se musí přihlídnout k životnosti, hodnotám propustnosti
 a degradaci.

Vhodné rukavice se volí nejen podle materiálu, nýbrž i podle dalších kvalitativních znaků
 a jsou různé u různých výrobců.

U přípravků nelze odolnost rukavic předvídat a proto se musí
 před použitím testovat.

Přesnou dobu životnosti materiálu rukavic je třeba zjistit u jejich výrobce a dodržovat.

8.2.2 Omezování expozice životního prostředí

z. d. n. k d.

9. FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

Skupenství:	Kapalný
Barva:	Bezbarvý
Zápach nebo vůně:	Charakteristický
Hodnota pH bez zředění:	z. d. n. k d.
Bod varu / rozmezí bodu varu (°C):	78 - 113
Bod tání / rozmezí bodu tání (°C):	< -20
Bod vzplanutí (°C):	< 0
Zápalná teplota:	> 200°C
Dolní mez výbušnosti:	0,6 Vol%
Horní mez výbušnosti:	8,0 Vol%
Produkt není výbušný.	
Možný vznik výbušných / snadno vznětlivých směsí par se vzduchem.	
Tlak par:	58,5 hPa (20°C)
Hustota (g/ml):	~ 0,71 (20°C)

CZ

5 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepřacováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Rozpustnost ve vodě:	Nerzpustný
Hustota par (vzduch = 1):	Páry těžší než vzduch.
Viskozita:	< 7 mm ² /s (40°C)

10. STÁLOST A REAKTIVITA

Podmínky, kterých je třeba zabránit

Viz bod 7.

Při odborném skladování a manipulaci se nepředpokládají žádné problémy (stabilní).

Zahřívání, otevřený plamen, zápalné zdroje

Elektrostatický výboj

Materiály, kterých je třeba se vyvarovat

Viz také bod 7.

Nejsou známy nebezpečné reakce.

Vyhýbat se kontaktu s oxidačními činidly.

Nebezpečné produkty rozkladu

Viz bod 5.3

Při použití v souladu s určeným účelem nedochází k rozkladu.

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Akutní toxicita a okamžité účinky

Požítí, LD50 u krys, orálně (mg/kg):	> 2000
Vdechování, LC50 u krys, inhalačně (mg/l/4h):	< 5
Kontakt s pokožkou, LD50 u krys, dermálně (mg/kg):	> 2000, Králík
Vniknutí do očí:	z. d. n. k d.

Zpožděné a chronické účinky

Sensibilizující účinek:	Informace o takovém účinku nejsou k dispozici.
Karcinogenní účinek:	z. d. n. k d.
Účinek pozměňující dědičné vlastnosti:	z. d. n. k d.
Účinek ohrožující reprodukční schopnost:	z. d. n. k d.
Narkotizující účinek:	Možné

Jiné pokyny

Může se vyskytnout:

Podráždění očí

Při dlouhodobějším kontaktu:

Produkt má odmašťující účinky.

Dermatitida (zanícení pokožky)

Požítí:

Nebezpečí poruchy dýchání.

Poškození plic

Plicní edém

Vdechování:

Podráždění dýchacích cest

Závrať

Bolesti hlavy

Ovlivňuje / poškozuje centrální nervový systém

Bezvědomí

12. EKOLOGICKÉ INFORMACE

Třída ohrožení vod (Německo):	1
Vlastní klasifikace:	Ne
Perzistence a rozložitelnost (odbouratelnost):	

CZ

6 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Snadno biologicky rozložitelný
Fotochemický rozklad v ovzduší.
Chování v zařízeních k čištění odpadních vod: Produkt plave na vodní hladině.
Podle receptury neobsahuje AOX (adsorbovatelné org. sloučeniny halogenů).
Toxicita pro vodu:
Toxicita pro ryby:
LC50 1 - 10 mg/l
Toxický pro vodní organizmy:
EC50 > 100 mg/l
Toxicita pro řasy:
IC50 10 - 100 mg/l
Ekotoxicita:
Toxicita pro bakterie :
EC50 1 - 10 mg/l
Mobilita: Produkt je snadno těkavý.
Adsorpce v půdě.
Akumulace: Nízký

13. POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ

13.1 Pro látku / přípravek / zbytková množství

Číslo třídy odpadu podle EG:
Uvedené kódy odpadů jsou doporučení na základě předpokládaného použití tohoto produktu.
S ohledem na specifické použití a okolnosti odstraňování u uživatele mohou podle okolností
být přiřazeny i jiné kódy odpadů. (2001/118/ES, 2001/119/ES, 2001/573/ES)
07 01 04 ostatní organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
14 06 03 ostatní rozpouštědla a směsi rozpouštědel

Doporučení:

Dodržovat místní úřední předpisy

Recyklovat materiál.

Např. vhodná spalovna.

Nelikvidovat s domácím (komunálním) odpadem.

13.2 Způsoby zneškodňování kontaminovaného obalu

Viz bod 13.1

Dodržovat místní úřední předpisy

Obaly úplně vyprázdnit.

Neznečištěné obaly je možno opět použít.

Obaly, které nelze vyčistit, likvidovat stejným způsobem jako látku.

Nevyčištěné obaly neprorážet, nestříhat a nesvařovat.

Zbytky mohou být výbušné.



14. INFORMACE PRO PŘEPRUVU

Obecná data

Číslo UN: 3295

Silniční / kolejová doprava (ADR/RID)

Třída / obalová skupina: 3/II

UN 3295 HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (SPECIAL PROVISION 640D)

Klasifikační kódy: F1

LQ: 4

Lodní doprava po moři

Kód IMDG: 3/II (třída / obalová skupina)

EmS: F-E, S-D

Látka znečišťující moře (Marine Pollutant): n.r.

HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.

Letecká doprava



CZ

7 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

IATA: 3/-/II (třída / vedlejší nebezpečí / obalová skupina)
Hydrocarbons, liquid, n.o.s.

Další pokyny:

Číslo nebezpečí a kódy obalů na požádání.

15. INFORMACE O PŘEDPÍSECH**Označení podle Gefahrstoff-V (nařízení o nebezpečných látkách) vč. směrnic ES (67/548/EHS a 1999/45/ES)**

Symbole nebezpečí: F/Xn/N

Označení (identifikace) nebezpečí:

Vysoce hořlavý

Zdraví škodlivý

Nebezpečný pro životní prostředí

R-věty (specifická rizika):

11 Vysoce hořlavý.

38 Dráždí kůži.

51/53 Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

65 Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

67 Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

S-věty (standardní pokyny pro bezpečné nakládání):

9 Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

16 Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

23.h Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly.

24 Zamezte styku s kůží.

33 Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

35 Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

61 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

62 Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

Přísady:

Označení ES

Číslo ES viz bod 3 "EC"

Dodržovat omezení: Ano

Dodržovat zákon o ochraně mladistvých při práci (německý předpis).

Dodržovat zákon na ochranu matek (německý předpis).

Dodržovat omezující směrnice 76/769/EHS, 1999/51/ES, 1999/77/ES

VOC 1999/13/EC 100% w/w

Nařízení pro případ havárií:

2

16. DALŠÍ INFORMACE

Tyto údaje se vztahují na produkt ve stavu při dodání.

Třída skladování podle (VCI, Německo):

3 A

Přepracované body:

8

Technické pokyny pro udržování čistoty vzduchu:

III, 100%

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepřacováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A - 5280 Braunau / Inn
Tel +43 77 22 800 508
Fax +43 77 22 800 184
berner@berner.co.at
www.berner.co.at

Berner Belgien NV/SA
Bernerstraat 1
B - 3620 Lanaken
Tel +31 45 533 93 133(8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.be
www.berner.be

Montagetechnik Berner AG
Kägenstr. 8
CH - 4153 Reinach / Bl. 1
Tel +41 61 71 59 222
Fax +41 61 71 59 333
berner-ag@berner-ag.ch
www.berner-ag.ch

Berner spol. s r.o.
Jinonická 80
CZ - 158 00 Praha 5
Tel +420 225 390 666
Fax +420 225 390 660
berner@berner.cz
www.berner.cz

Berner Montaje y Fijación, S.L.
Polígono Industrial "La Rosa VI"
C/ Albert Berner, 2
E-18330 Chauchina-Granada-España
Tel +34 958 060224
Fax +34 958 060295
berner-spain@berner.es
www.berner.es

Berner Kft
Táblás u. 34
H - 1097 Budapest
Tel +36 (1) 347 1059
Fax +36 (1) 347 1054
info@berner.hu
www.berner.hu

Berner S.p.A.
Via dell 'Elettronica 15
I - 37139 Verona
Tel +39 04 58 67 01 11
Fax +39 04 58 67 01 34
info@berner.it
www.berner.it

Berner Succ. Luxembourg
105, Rue des Bruyčres
L - 1274 Howald
Tel +31 45 533 93 133 (8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.lu
www.berner.lu

Berner A/S
Kirkeveien 185
N - 1371 Asker
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
berner@berner.no
www.berner.no

Berner Lda.
Edifício Berner
Avenida Amália Rodrigues, 3510
Manique de Baixo
P - 2785-738 São Domingos de Rana
Tel +35 12 14 48 90 98
Fax +35 12 14 48 90 69
berner-portugal@berner.pt
www.berner.pt

Berner Polska Spółka z o.o.
Ul. Wielicka 44c
PL - 30-552 Kraków
Tel +48 12 65 54 319
Fax +48 12 65 52 857
office@berner.com.pl
www.berner.com.pl

Albert Berner Montagetechnik AB
Kumla Gårdsväg 18
S - 14563 Norsborg
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
info@berner.se
www.berner.se

Berner SK
Berner s r.o.
Jesenského 1
962 12 Detva
Tel (+421) 45 5410 245
Fax (+421) 45 5410 255
Berner@berner.sk
www.berner.sk

UAB "Albert Berner"
Mr. Linardas Gecas
Tirmūnų g. 66
LT-09131 Vilnius
TEL: +370-5-2104355
FAX: +370-5-2350020
linardas.gecas@t3technika.lt
www.berner.lt
Pagalbos telefonas (24h): 8-5-2362052

BERNER PULTTI OY
VOLTTIKATU 6
70700 KUOPIO
FINLAND
Tel: +358-207-590 220
Fax: +358-207-590 221
www.berner-pultti.com

CZ

9 / 9

Bezpečnostní list podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha II
Přepracováno: 26.06.2008 Nahrazuje znění z: 05.10.2007 Datum PDF: 07.10.2008
Čistič brzd 5L Art.: 26700

Mitras d.o.o
Brdnikova ulica 34e
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. +386-1-256-62-46
Fax. +386-1-256-62-45
mitras@siol.com

BERNER D.O.O
CPM Savica Sanci
Trogovacka 2
HR-10000 Zagreb
Tel.: +38512 499 470
Fax.: +38512 499 480
e-mail: safetydata-hr@berner.co.at

Albert Berner S.R.L.
Str. Vrancei Nr. 51 - 55
RO-310315 Arad
Tel. +40 257 212291
Fax. +40 257 250460
info@berner-romania.ro
www.berner-romania.ro

(c) COPYRIGHT 1987 - 2050 ALL
RIGHTS RESERVED

Legenda:

n.a. = n.r. = není relevantní / n.v. = n.d. = není k dispozici / n.g. = neov. = neověřeno / k.D.v. = z. d. n. k d. = žádná data nejsou k dispozici
PEL = Přípustné expoziční limity (České Republiky) / LHUBE = Limitní hodnoty ukazatelů biologických expozičních (České Republiky)
AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Německo) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Německo) / VbF = nařízení o hořlavých látkách (Rakousko)
WGK = třída ohrožení vod (Německo)
WGK3 = značně ohrožující vody, WGK2 = ohrožující vody, WGK1 = mírně ohrožující vody (Německo)
VOC = těkavé organické sloučeniny (TOS)
AOX = adsorbovatelné organické sloučeniny halogenů
Zde uvedené údaje mají popsat produkt z hlediska požadovaných bezpečnostních opatření, neslouží jako záruka určitých vlastností a vycházejí ze současného stavu našich znalostí.
Ručení vyloučeno.